



**NATURE &
DECOUVERTES**

SIÈGE DE MASSAGE SHIATSU

SHIATSU MASSAGE SEAT

ASIENTO DE MASAJE SHIATSU

SHIATSU MASSAGESTOEL

ASSENTO DE MASSAGEM SHIATSU

Réf. 15238370



Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.

Please carefully read this manual and keep it in a safe place.

Lea detenidamente este manual y consérvelo en un lugar seguro.

Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze op een veilige plaats.

Leia cuidadosamente este manual e guarde-o em local seguro.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
-  Si les broches de la partie fiche sont endommagées, la prise dans le bloc d'alimentation doit être mise au rebut.
- L'appareil de massage est conforme aux principes techniques reconnus et aux dernières réglementations en matière de sécurité.
- Ne pas mouiller, ne pas utiliser d'épingles et ne jamais retirer le couvercle.
- Cet article n'est pas un jouet. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par, sur ou à proximité d'enfants ou de personnes handicapées.
- L'appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Les réparations éventuelles ne peuvent être effectuées que par du personnel spécialisé autorisé. L'utilisation incorrecte et les réparations non autorisées sont interdites pour des raisons de sécurité et entraînent la perte de la garantie.
- Ne jamais toucher la prise électrique avec des mains mouillées.
- Éviter tout contact de l'appareil avec de l'eau, des températures élevées et la lumière directe du soleil.
- Ne pas utiliser des câbles endommagés, des fiches ou des prises mal fixées.
- Si les prises ou les cordons sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, un représentant du service après-vente ou du personnel qualifié.
- En cas de dysfonctionnement, débrancher immédiatement l'appareil du secteur.
- Ne pas utiliser en cas d'affections cutanées, de plaies ouvertes ou de zones gonflées ou enflammées.
- Toute utilisation abusive ou incorrecte exclut toute responsabilité en cas de dommages.
- Ne pas utiliser cet appareil en conduisant.
- Ne pas utiliser pendant le sommeil.
- Afin d'éviter une stimulation excessive des muscles et des nerfs, la durée de massage recommandée ne doit pas dépasser 15 minutes à la suite.
- Le masseur est équipé d'une protection contre la surchauffe pour une utilisation en toute sécurité.
- Ne pas utiliser sur des nourrissons, des personnes dépendantes ou insensibles à la chaleur.
- Une utilisation prolongée peut entraîner des brûlures cutanées.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou médicales.
- L'appareil s'éteint automatiquement à la fin de la durée programmée.
- Retirer l'adaptateur de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Ne pas installer ni utiliser le masseur dans une salle de bain ou dans un endroit mouillé / humide.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec le bloc d'alimentation (IVP1200-1500G) fourni avec l'appareil.
- L'appareil comporte une surface chauffante. Les personnes insensibles à la chaleur doivent faire preuve de prudence lors de l'utilisation de l'appareil.



ATTENTION

- Pour éviter de trop solliciter les muscles, il est recommandé de ne pas dépasser 15 minutes de massage continu et de ne pas utiliser l'appareil plus de 3 fois par jour.
- Tout massage - même un massage des mains - doit être évité pendant la grossesse ou en cas d'une ou plusieurs des affections suivantes dans la zone de massage : blessures récentes, maladies thrombotiques, toutes sortes d'inflammations et d'œdèmes, et cancer. En cas d'affections ou de maladies, il est recommandé de consulter un médecin avant de se faire masser.
- Si vous êtes dépendant d'appareils électriques, par exemple d'un stimulateur cardiaque, veuillez consulter votre médecin pour obtenir un avis médical avant d'utiliser un appareil de massage.
- Le matériel d'emballage fourni ne doit pas être utilisé comme un jouet.
- Le non-respect des instructions ci-dessus peut constituer une mauvaise utilisation du produit et entraîner des blessures graves ou des brûlures.

CONTIENT

- Siège de massage shiatsu



- Adaptateur



DONNÉES TECHNIQUES

- Dimensions : H. 66 cm x L. 35,56 cm x l. 39,5 cm
- Entrée : 5V $\approx$ 1,5A
- Puissance nominale : max. 18 watts
- Minuterie automatique : 5, 10 et 15 minutes
- La consommation d'électricité en mode arrêt : 0,3W.
- Le laps de temps après lequel l'équipement passe automatiquement en mode arrêt : <1 minutes.

Informations sur l'alimentation électrique externe		Unité
Nom ou marque commerciale du fabricant, numéro d'enregistrement commercial et adresse	XIAMEN INVCY ELECTRONICS CO., LTD. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd, Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, R.P. Chine	-
Identifiant du modèle	IVP1200-1500G	-
Tension d'entrée	100-240	V
Fréquence d'entrée CA	50/60	
Tension de sortie	12,0	V
Courant de sortie	1,5	A
Puissance de sortie	18,0	W
Rendement moyen en mode actif	86,2 (115 V, 60 Hz), 86,1 (230 V, 50 Hz)	%
Rendement à faible charge (10 %)	/	
Consommation électrique à vide	0,04 (115 V, 60 Hz), 0,07 (230 V, 50 Hz)	W

INSTALLATION ET UTILISATION

1. Fixez le siège de massage sur une chaise à l'aide des sangles élastiques.
2. Connectez le câble de l'adaptateur au câble correspondant sur le coussin.
3. Branchez l'adaptateur dans une prise de courant.
4. Allumez l'appareil à l'aide de la télécommande.
5. Lorsque le réglage est terminé, placez la télécommande dans la pochette située sur le côté du coussin.
6. Le rabat de siège amovible permet de choisir un massage plus doux ou plus intense.
7. Vous pouvez également atténuer la pression du massage en plaçant une couverture ou une serviette entre vous et l'appareil.

ATTENTION

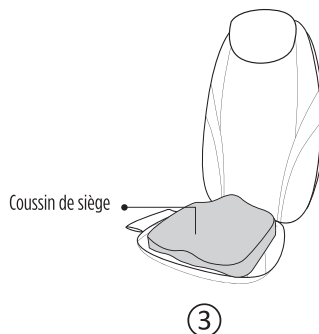
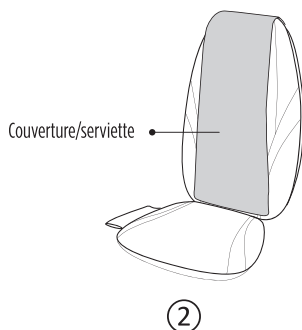
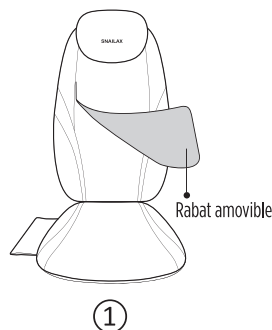
Si le massage est trop fort :

- Installez le rabat sur le coussin pour obtenir un massage plus doux.
- Si le massage reste trop intense, placez une couverture ou une serviette entre vous et le siège de massage pour obtenir un massage plus doux.

Si les têtes de massage ne peuvent pas atteindre le bas de votre dos :

- Si vous souhaitez masser le bas de votre dos, mais que les têtes de massage ne peuvent pas atteindre cette zone, vous pouvez ajuster la hauteur de votre dos lorsque vous êtes assis, en plaçant un coussin de siège ou un oreiller sur l'assise.

INSTALLATION ET UTILISATION



INSTRUCTIONS RELATIVES À LA TÉLÉCOMMANDE

Bouton zone de massage :

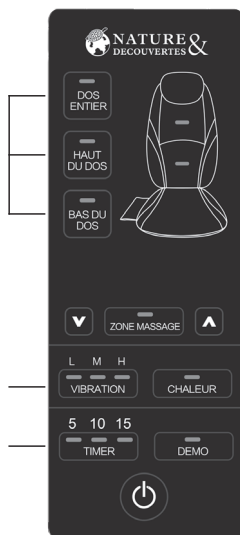
Sélectionnez le haut, le bas ou l'ensemble du dos pour indiquer la zone couverte par le massage shiatsu.

Bouton de vibration :

Appuyez sur ce bouton pour activer les vibrations du siège. Vous pouvez alterner entre les réglages faible, moyen, élevé et l'arrêt.

Bouton de la minuterie :

Appuyez sur ce bouton pour régler la durée du massage sur 5, 10 ou 15 minutes.



Bouton de zone ciblée :

Appuyez sur ce bouton pour maintenir la fonction shiatsu sur une seule zone. Utilisez les boutons flèches pour ajuster la position vers le haut ou vers le bas.

Bouton de chauffage :

Appuyez sur ce bouton pour activer le chauffage. Le chauffage ne peut pas être activé si la fonction de massage n'est pas activée.

Bouton Démo :

Démonstration rapide des différentes fonctions. Les voyants clignotent pour indiquer les fonctions actives. Une fois l'opération terminée, l'appareil s'éteint automatiquement.

Bouton d'alimentation :

Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'appareil.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

1. Ne pas laver en machine ni immerger le produit ou l'adaptateur dans l'eau.
2. Toujours éteindre l'appareil avant de le nettoyer et retirer l'adaptateur de la prise avec des mains propres et sèches.
3. Le siège de massage doit être essuyé avec un chiffon légèrement humide et bien séché. Ne pas essuyer le produit avec de l'alcool ou des produits chimiques agressifs tels que du diluant ou de l'eau de Javel.
4. Ne pas trop tirer sur les sangles élastiques arrière.
5. Tenir à l'écart de la chaleur, du feu ou de l'exposition directe au soleil.
6. Ne pas exercer de pression ou d'impact excessif sur le siège de massage/les têtes de massage. L'application d'une force directe supérieure à 50 kg environ peut endommager le siège de massage et annuler la garantie. Éviter une utilisation excessive de l'appareil.
7. Ranger le siège de massage dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.
8. Éviter tout contact avec des bords tranchants ou des objets pointus qui pourraient couper ou percer la housse du siège de massage.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Solutions
Les têtes de massage tournent à vitesse réduite.	Charge excessive sur les têtes de massage. Réduire la charge et réessayer.
Les têtes de massage ne tournent que dans la partie supérieure ou inférieure.	Le massage a été activé uniquement pour la partie supérieure ou inférieure du dos. Appuyer sur le bouton « DOS ENTIER ».
L'appareil s'éteint brutalement.	La durée de 15 minutes d'utilisation est peut-être terminée. La fonction d'arrêt automatique est activée. Reprendre l'utilisation de l'appareil en appuyant sur le bouton « Marche » après l'avoir laissé reposer pendant 15 minutes.
	Fonction de protection contre la surchauffe activée. L'appareil est éteint pour votre sécurité. Cesser d'utiliser l'appareil pendant 15 à 30 minutes avant de le redémarrer.
L'appareil ne démarre pas.	Vérifier si l'appareil a été utilisé pendant plus de 15 minutes. Le cas échéant, laisser l'appareil refroidir pendant 15 min avant de reprendre l'utilisation. L'appareil peut nécessiter un temps de refroidissement plus long dans des environnements plus chauds.
	Vérifier que l'adaptateur est branché sur le secteur.
	Vérifier si la sortie de l'adaptateur est connectée au câble d'entrée de l'alimentation de l'appareil.
Mouvements saccadés des têtes de massage / vibrations de l'appareil.	Une pression excessive peut avoir été exercée sur l'appareil. Réduire la pression et réessayer.
Les lumières infrarouges sont allumées mais les têtes de massage ne bougent pas.	L'appareil est peut-être bloqué. Retirer la pression/charge de l'appareil et appuyer sur le bouton "DOS ENTIER" pour réessayer.

PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ~~NE~~ If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.
- The massage device conforms to recognized technical principles and the latest safety regulations.
- Do not wet, do not use pins and never remove cover.
- This item is NOT A TOY. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or disabled persons.
- This appliance should never be left unattended when plugged in.
- Any possible repairs may only be carried out by authorized expert staff. Improper use and unauthorized repairs are not permitted for safety reasons and lead to loss of warranty.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Avoid contact of the device with water, high temperatures and direct sunlight.
- Do not use any damaged cables, plugs or loose sockets.
- If plugs or cords are damaged, they must be replaced by the manufacturer, a service representative or by qualified personnel.
- In case of malfunction, disconnect immediately from the mains.
- Do not use if you have skin disorders, open wounds, or swollen or inflamed areas.
- Misuse or incorrect use excludes any liability for damage.
- Do not use this device while driving.
- Do not use while you sleep.
- In order to avoid excessive stimulation of muscles and nerves, the recommended massage time should not exceed 15 minutes at a time.
- The massager is equipped with protection against over-heating for safe use.
- Do not use with infants, a helpless person or a person insensitive to heat.
- Overlong application can result in skin burns.
- The device is not to be used for commercial or medical purposes.
- The device will switch off automatically at the end of the set time.
- Remove the adapter from the outlet when not in use.
- Do not set up or use the massager in a bathroom or similarly wet / damp areas.
- The appliance must only be used with the power supply unit (IVP1200-1500G) supplied with the device.
- The appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.



WARNING

- To avoid straining your muscles too much, it is recommended to not exceed a continuous massage of 15 minutes and to not use the device more than 3 times a day.
- Each massage - even a hand massage - must be avoided during pregnancy or if one or more of the following complaints are present in the massage area: recent injuries, thrombotic diseases, all kinds of inflammations and swellings, and cancer. In case of any ailments or illnesses, it is recommended to consult a doctor before having a massage.
- If you are dependent on electrical aids e.g. pacemakers, please consult your doctor for medical advice before taking a massage device.
- The packaging material supplied should not be used as a toy.
- Failure to observe the above instructions may constitute misuse of the product and can cause serious injury or burns.

CONTENT

- Shiatsu massage seat



- Adapter



TECHNICAL DATA

- Dimensions: H. 66 cm x W. 35.56 cm x L. 39.5 cm
- Input: 5V $\approx$ 1,5A
- Nominal power: max. 18 wat
- Automatic timer: 5, 10 and 15 minutes
- Power consumption in off mode: 0,3W.
- The period after which the equipment reaches automatically off mode: <1 minutes.

External Power Supply Information		Unit
Manufacturer's name or trademark, commercial registration number and address	XIAMEN INVCY ELECTRONICS CO., LTD. 1F/3F-5F,BLDG 5,No.943-5,Tonglong 2nd Rd,Torch Hi-tech Industrial Zone(Xiang'an), Xiamen,361000, P.R. China	-
Model identifier	IVP1200-1500G	-
Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12,0	V
Output current	1,5	A
Output power	18,0	W
Average active efficiency	86,2 (115 V, 60 Hz), 86,1 (230 V, 50 Hz)	%
Efficiency at low load (10 %)	/	
No-load power consumption	0,04 (115 V, 60 Hz), 0,07 (230 V, 50 Hz)	W

SET UP AND OPERATION

1. Attach the massage seat to a chair with the elastic straps.
2. Connect the adapter cable to the corresponding cable on the cushion.
3. Plug the adapter into an outlet.
4. Turn on the device using the controller.
5. When the setting is done, place the controller in the pouch at the side of the cushion.
6. The removable seat flap allows you to choose a softer or more intense massage.
7. You may also soften the massage pressure by placing a blanket or towel between you and the device.

ATTENTION

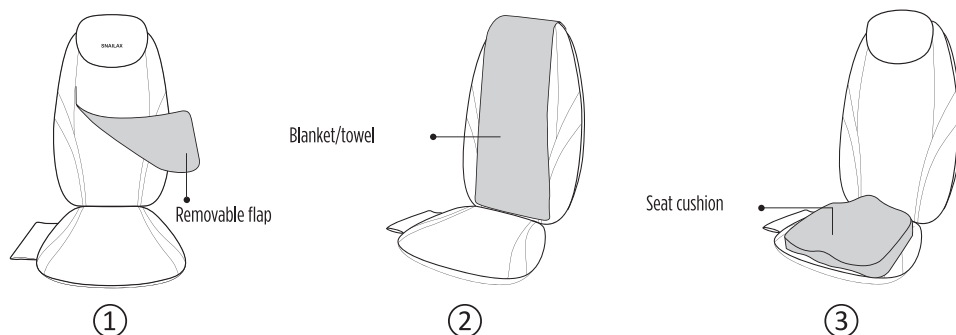
If the massage is too strong:

- Install the flap onto the cushion to get a softer massage.
- If the massage remains too strong, place a blanket or towel between you and the massage seat to achieve a softer massage.

If the massage heads can't reach your lower back area:

- If you want to massage your lower back, but the massage heads can not reach that low, you may adjust the height of your back when sitting, by placing a seat cushion or a pillow on the sitting part.

SETUP AND OPERATION



CONTROLLER INSTRUCTIONS

Massage zone:

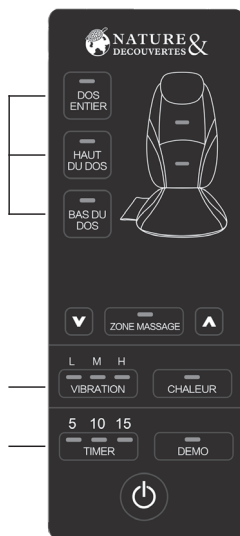
Select upper, lower, or full back to designate the area covered by the shiatsu massage.

Vibration Button:

Press to activate the seat vibration. You may cycle through low, medium, high, and off settings.

Timer Button:

Press to set the massage time at 5, 10, or 15 minutes.



Targeted Area Button:

Press to keep the massage head on one specific area. Use the arrow buttons to adjust the position up or down.

Heat Button:

Press to activate heat. The heat cannot be turned on if the massage function is not activated.

Demo Button:

Quick demonstration of different functions. The LED lights will blink to indicate active functions. Once complete, the device will automatically turn off.

Power Button:

Press to turn device on or off.

CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS

1. Do not wash in washing machine or immerse the product or the adapter in water.
2. Always switch off before cleaning and remove the adapter from the socket with clean, dry hands.
3. The massage seat should be wiped with a slightly moist cloth and dried thoroughly. Do not wipe the product with alcohol or harsh chemicals such as thinner or bleach.
4. Do not over stretch the elastic back straps.
5. Keep away from heat, fire or exposure to direct sunlight.
6. Do not apply excessive pressure or impact onto massage seat/massage heads. Application of a direct force exceeding 110 lbs. may damage your massage seat and invalidate your warranty. Refrain from over usage of the device.
7. Store the massage seat in a cool, dry place out of children's reach.
8. Avoid contact with sharp edges or pointed objects which might cut or puncture the cover of massage seat.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Problem	Solutions
Massage heads rotating at reduced speed.	The load on the massage heads is excessive. Reduce load and try again.
Massage heads only rotate in the upper or lower region.	The massage has been activated for the upper or lower back region only. Press the 'DOS ENTIER' button (full back button).
Device switches off suddenly.	Device may have been in use for 15 mins. Auto-shut-off function is activated. Continue using by pressing the 'power' button after resting the unit for 15 mins.
	Over-heat protection function activated. Device is switched off for your safety. Stop using the device for 15-30mins before restarting.
Device fails to start.	Check if device has been used for more than 15mins. If so, allow the device to cool down for 15 mins before continuing. Device may require longer time to cool in warmer environments.
	Check if adapter is plugged into the mains.
	Check if adapter output is connected to the device power inlet wire.
Jerky movement of massage heads / Vibrations from device.	Excessive pressure may have been applied onto the device. Reduce the load and try again.
Infra-red lights are on but no motion from massage heads.	Device may be jammed. Remove pressure/ load from the device and press the 'DOS ENTIER' button (full back button) to try again.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES. MANTENGA PARA USO FUTURO: LEA CUIDADOSAMENTE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos, siempre que estén debidamente supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre el uso seguro del aparato y se les haya informado de los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
-  Si las clavijas del enchufe están dañadas, se debe desechar la toma de corriente.
- El aparato de masaje se ajusta a los principios técnicos reconocidos y a las normas de seguridad más recientes.
- No mojar, no utilizar alfileres y no quitar nunca la cubierta.
- Este artículo NO ES UN JUGUETE. Es necesaria una estrecha supervisión cuando este aparato es usado por, en o cerca de niños o personas discapacitadas.
- Este dispositivo nunca debe dejarse desatendido cuando está enchufado.
- Las posibles reparaciones solo podrán ser realizadas por personal experto autorizado. El uso indebido y las reparaciones no autorizadas no están permitidos por razones de seguridad y conllevan la pérdida de la garantía.
- No tocar nunca el enchufe con las manos mojadas.
- Evitar el contacto del aparato con el agua, las altas temperaturas y la luz solar directa.
- No utilizar cables dañados, enchufes o tomas sueltos.
- Si los enchufes o cables están dañados, deben ser sustituidos por el fabricante, un representante del servicio técnico o personal cualificado.
- En caso de avería, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica.
- No utilizar en caso de trastornos de la piel, heridas abiertas o zonas hinchadas o inflamadas.
- El uso indebido o incorrecto excluye cualquier responsabilidad por daños.
- No utilizar mientras se conduce.
- No utilizar mientras se duerme.
- Para evitar una estimulación excesiva de músculos y nervios, el tiempo de masaje recomendado no debe superar los 15 minutos seguidos.
- El masajeador está equipado con protección contra sobrecalentamiento para un uso seguro.
- No probar el producto en bebés, personas indefensas o personas insensibles al calor.
- La aplicación prolongada puede provocar quemaduras en la piel.
- El aparato no debe utilizarse con fines comerciales ni médicos.
- El aparato se apagará automáticamente al final del tiempo programado.
- Retirar el adaptador de la toma de corriente cuando no se utilice.
- No instalar ni utilizar el masajeador en cuartos de baño o zonas húmedas.

- El aparato solo debe utilizarse con la fuente de alimentación (IVPI200-1500G) suministrada con el mismo.
- El aparato contiene una superficie calefactora. Las personas insensibles al calor deben tener cuidado al utilizar el aparato.



ADVERTENCIA

- Para no forzar demasiado los músculos, se recomienda no superar un masaje continuado de 15 minutos y no utilizar el aparato más de 3 veces al día.
- Los masajes, incluso los masajes de manos, deben evitarse durante el embarazo o si en la zona de masaje se presentan una o varias de las siguientes dolencias: lesiones recientes, enfermedades trombóticas, inflamaciones e hinchazones de todo tipo y cáncer. En caso de dolencias o enfermedades, se recomienda consultar a un médico antes de someterse a un masaje.
- Si depende de ayudas eléctricas, por ejemplo marcapasos, consulte a su médico antes de adquirir un aparato de masaje.
- El material de embalaje suministrado no debe utilizarse como juguete.
- El incumplimiento de las instrucciones anteriores puede constituir un uso indebido del producto y puede causar lesiones graves o quemaduras.

CONTENIDO

- Asiento de masaje Shiatsu



- Adaptador



DATOS TÉCNICOS

- Dimensiones: Alt. 66 cm x An. 35,56 cm x L. 39,5 cm
- Entrada: 5V $\equiv$ 1,5A
- Potencia nominal: máx. 18 vatios
- Temporizador automático: 5, 10 y 15 minutos
- El consumo de energía en lo modo desactivado: 0,3W.
- El tiempo que ha de transcurrir para que el equipo alcance automáticamente lo modo desactivado: <1 minutos.

Información sobre la fuente de alimentación externa		Unidad
Nombre del fabricante o marca comercial, número de registro comercial y dirección	XIAMEN INVCY ELECTRONICS CO., LTD. 1F/3F-SF, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd, Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, República Popular China	-
Identificador del modelo	IVP1200-1500G	-
Voltaje de entrada	100-240	V
Frecuencia de entrada CA	50/60	Hz
Voltaje de salida	12,0	V
Corriente de salida	1,5	A
Potencia de salida	18,0	W
Eficiencia media activa	86,2 (115 V, 60 Hz), 86,1 (230 V, 50 Hz)	%
Eficiencia con carga baja (10 %)	/	
Consumo de energía sin carga	0,04 (115 V, 60 Hz), 0,07 (230 V, 50 Hz)	W

CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

1. Fije el sillón de masaje a una silla con las correas elásticas.
2. Conecte el cable adaptador al cable correspondiente del cojín.
3. Enchufe el adaptador a una toma de corriente.
4. Encienda el aparato con el controlador.
5. Una vez finalizado el ajuste, coloque el controlador en la bolsa situada en el lateral del cojín.
6. La solapa desmontable del asiento le permite elegir un masaje más suave o más intenso.
7. También puede suavizar la presión del masaje colocando una manta o toalla entre usted y el aparato.

ATENCIÓN

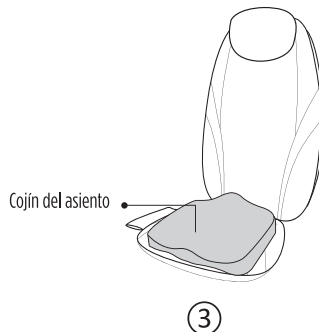
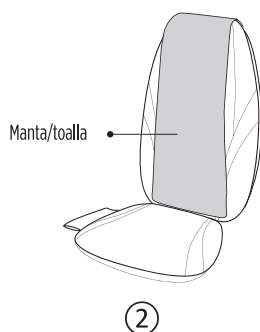
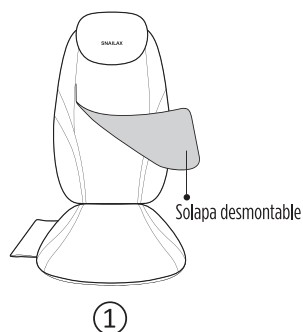
Si el masaje es demasiado fuerte:

- Instale la solapa sobre el cojín para obtener un masaje más suave.
- Si el masaje sigue siendo demasiado fuerte, coloque una manta o toalla entre usted y el asiento de masaje para conseguir un masaje más suave.

Si los cabezales de masaje no llegan a la zona lumbar:

- Si desea masajear la parte baja de la espalda, pero los cabezales de masaje no pueden llegar tan abajo, puede ajustar la altura de la espalda al sentarse, colocando un cojín de asiento o una almohada en la parte de asiento.

CONFIGURACIÓN Y FUNCIONAMIENTO



INSTRUCCIONES DEL CONTROLADOR

Botón zona de masaje:

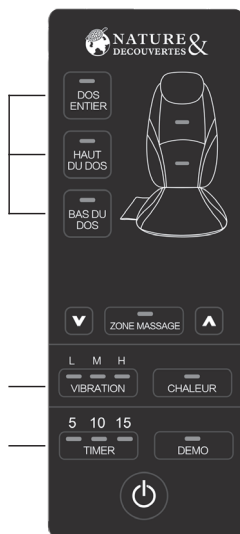
Seleccione la parte superior, inferior o toda la espalda para designar la zona cubierta por el masaje shiatsu.

Botón de vibración:

Pulse para activar la vibración del asiento. Puede pasar por los ajustes bajo, medio, alto y apagado.

Botón del temporizador:

Pulse para ajustar el tiempo de masaje a 5, 10 o 15 minutos.



Botón de zona seleccionada:

Pulse para mantener la función shiatsu en una zona. Utilice los botones de flechas para ajustar la posición hacia arriba o hacia abajo.

Botón de calor:

Pulse para activar el calor. El calor no puede encenderse si la función de masaje no está activada.

Botón de demostración:

Demostración rápida de las diferentes funciones. Las luces LED parpadearán para indicar las funciones activas. Una vez completado, el dispositivo se apagará automáticamente.

Botón de encendido:

Presione para encender o apagar el dispositivo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

1. No lavar en lavadora ni sumergir el producto o el adaptador en agua.
2. Apagar siempre el aparato antes de limpiarlo y retirar el adaptador de la toma de corriente con las manos limpias y secas.
3. El asiento de masaje debe limpiarse con un paño ligeramente humedecido y secarse bien. No limpiar el producto con alcohol o productos químicos agresivos como disolvente o lejía.
4. No estirar demasiado las correas elásticas de la espalda.
5. Mantener alejado del calor, el fuego o la exposición directa al sol.
6. No ejercer una presión o un impacto excesivos sobre el asiento de masaje/los cabezales de masaje. La aplicación de una fuerza directa superior a unos 50 kilos puede dañar el asiento de masaje e invalidar la garantía. No utilizar el aparato en exceso.
7. Guardar el asiento de masaje en un lugar fresco y seco, fuera del alcance de los niños.
8. Evitar el contacto con bordes afilados u objetos puntiagudos que puedan cortar o perforar la cubierta del asiento de masaje.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Soluciones
Los cabezales de masaje giran a una velocidad reducida.	La carga de los cabezales de masaje es excesiva. Reduzca la carga e inténtelo de nuevo.
Los cabezales de masaje solo giran en la zona superior o inferior.	El masaje se ha activado solo para la región superior o inferior de la espalda. Pulse el botón «DOS ENTIER» (espalda completa)
El aparato se apaga de repente.	El aparato puede haber estado en uso durante 15 minutos. La función de desconexión automática está activada. Siga utilizándolo, pulsando el botón de encendido después de dejar la unidad en reposo durante 15 minutos.
	La función de protección contra sobrecalentamiento está activada. El aparato se apaga por su seguridad. No utilice el dispositivo durante 15-30 minutos.
El dispositivo no se inicia.	Compruebe si el dispositivo se ha utilizado durante más de 15 minutos. Si es así, deje que el aparato se enfríe durante 15 minutos antes de continuar. El aparato puede necesitar más tiempo para enfriarse en ambientes más cálidos.
	Compruebe si el adaptador está enchufado a la red eléctrica.
	Compruebe si la salida del adaptador está conectada al cable de entrada de alimentación del aparato.
Movimientos bruscos de los cabezales de masaje/Vibraciones del aparato.	Es posible que se haya aplicado una presión excesiva sobre el dispositivo. Reduzca la carga e inténtelo de nuevo.
Las luces infrarrojas están encendidas pero los cabezales de masaje no se mueven.	El aparato puede estar atascado. Retire la presión/carga del aparato y pulse el botón «DOS ENTIER» (espalda completa) para volver a intentarlo.

BELANGRIJKE INSTRUCTIES. BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK: AANDACHTIG LEZEN

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met onvoldoende ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
-  Als de pinnen van de stekker beschadigd zijn, moet de stekker in het voedingsblok worden weggegooid.
- Het massageapparaat voldoet aan erkende technische principes en de meest recente veiligheidsvoorschriften.
- Niet nat maken, geen spelden gebruiken en nooit het deksel verwijderen.
- Dit artikel is GEEN SPEELGOED. Nauwlettend toezicht is noodzakelijk wanneer dit apparaat wordt gebruikt door, op of in de buurt van kinderen of personen met een beperking.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het is aangesloten op een stopcontact.
- Eventuele reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd deskundig personeel. Onjuist gebruik en ongeoorloofde reparaties zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan en leiden tot verlies van de garantie.
- Raak de stekker nooit aan met natte handen.
- Vermijd contact van het apparaat met water, hoge temperaturen en direct zonlicht.
- Gebruik geen beschadigde kabels, stekkers of losse stopcontacten.
- Als stekkers of snoeren beschadigd zijn, moeten ze worden vervangen door de fabrikant, een serviceverteenwoordiger of door gekwalificeerd personeel.
- In geval van storing onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen.
- Niet gebruiken bij huidaandoeningen, open wonden of gezwollen of ontstoken plekken.
- Verkeerd of oneigenlijk gebruik sluit elke aansprakelijkheid voor schade uit.
- Gebruik dit apparaat niet tijdens het rijden.
- Niet gebruiken terwijl u slaapt.
- Om overmatige stimulatie van spieren en zenuwen te voorkomen, mag de aanbevolen massagetiJD niet langer zijn dan 15 minuten per keer.
- Het massageapparaat is uitgerust met bescherming tegen oververhitting voor veilig gebruik.
- Niet gebruiken bij een hulpbehoevend persoon, baby's of een persoon die ongevoelig is voor hitte.
- Een te lang gebruik kan leiden tot brandwonden.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt voor commerciële of medische doeleinden.
- Het apparaat schakelt automatisch uit aan het einde van de ingestelde tijd.
- Haal de adapter uit het stopcontact als u hem niet gebruikt.
- Stel het apparaat niet op en gebruik het niet in een badkamer of vergelijkbare natte/vochtige ruimtes.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de voedingsadapter (IVP1200-1500G) die bij het apparaat is geleverd.

- Het apparaat heeft een verwarmd oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor warmte moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van het apparaat.



WAARSCHUWING

- Om uw spieren niet te veel te belasten, wordt aanbevolen om niet langer dan 15 minuten aaneengesloten te masseren en het apparaat niet meer dan 3 keer per dag te gebruiken.
- Elke massage - zelfs een handmassage - moet worden vermeden tijdens de zwangerschap of als een of meer van de volgende klachten aanwezig zijn in het massagegebied: recente verwondingen, trombotische aandoeningen, alle soorten ontstekingen en zwellingen en kanker. In het geval van kwalen of ziekten is het aan te raden om een arts te raadplegen voordat u een massage ondergaat.
- Als u afhankelijk bent van elektrische hulpmiddelen zoals pacemakers, raadpleeg dan uw arts voor medisch advies voordat u een massageapparaat gebruikt.
- Het meegeleverde verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt.
- Het niet naleven van de bovenstaande instructies kan verkeerd gebruik van het product betekenen en ernstig letsel of brandwonden veroorzaken.

INHOUD

- Shiatsu massagestoel



- Adapter



TECHNISCHE GEGEVENS

- Afmetingen: H. 66 cm x B. 35,56 cm x L. 39,5 cm
- Ingang: 5V $\equiv$ 1,5A
- Nominaal vermogen: max. 18 watt
- Automatische timer: 5, 10 en 15 minuten
- Het elektriciteitsverbruik op de uitstand: 0,3W.
- De periode waarna de apparatuur automatisch overschakelt op de uitstand: <1 minuten.

Informatie over externe voeding		Eenheid
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregistratienummer en adres	XIAMEN INVCY ELECTRONICS CO., LTD. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd, Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, República Popular China	-
Modelidentificatie	IVP1200-1500G	-
Ingangsspanning	100-240	V
Ingangsfrequentie wisselstroom	50/60	Hz
Uitgangsspanning	12,0	V
Uitgangsstroom	1,5	A
Uitgangsvermogen	18,0	W
Gemiddeld actief rendement	86,2 (115 V, 60 Hz), 86,1 (230 V, 50 Hz)	%
Rendement bij lage belasting (10 %)	/	
Stroomverbruik bij nullast	0,04 (115 V, 60 Hz), 0,07 (230 V, 50 Hz)	W

INSTALLATIE EN BEDIENING

1. Bevestig het massageapparaat aan een stoel met de elastische banden.
2. Sluit de adapterkabel aan op de overeenkomstige kabel op het kussen.
3. Steek de adapter in een stopcontact.
4. Zet het apparaat aan met de controller.
5. Wanneer het instellen klaar is, plaatst u de controller in het zakje aan de zijkant van het kussen.
6. Met de afneembare zitklep kunt u kiezen voor een zachtere of intensere massage.
7. U kunt de massagedruk ook verzachten door een deken of handdoek tussen uzelf en het apparaat te leggen.

LET OP

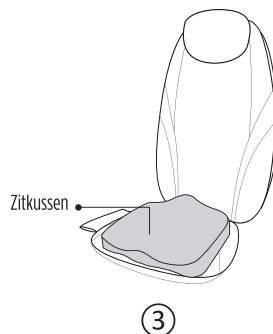
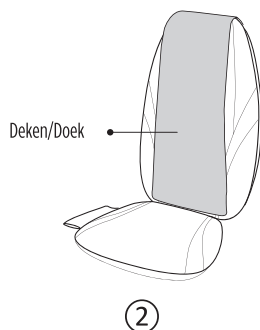
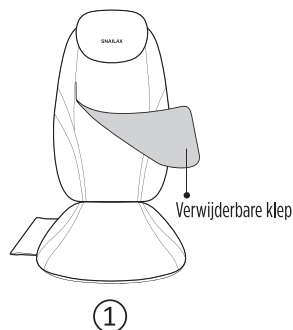
Als de massage te stevig aanvoelt:

- Installeer de flap op het kussen voor een zachtere massage.
- Als de massage te stevig blijft, leg dan een deken of handdoek tussen u en de massagestoel om een zachtere massage te krijgen.

Als de massagekoppen uw onderrug niet kunnen bereiken:

- Als u uw onderrug wilt masseren, maar de massagekoppen niet zo laag kunnen komen, kunt u de hoogte van uw rug tijdens het zitten aanpassen door een zitkussen of een kussen op het zitgedeelte te leggen.

INSTALLATIE EN BEDIENINGS



CONTROLLER-INSTRUCTIES

Massagezone:

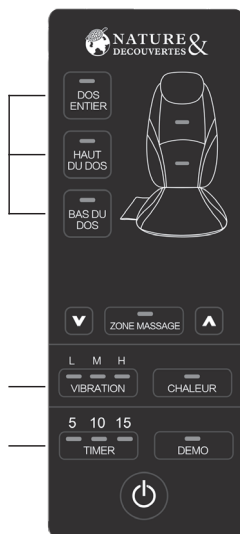
Selecteer bovenrug, onderrug of volledige rug om het gebied van de shiatsu-massage aan te geven.

Trilknop:

Druk op deze knop om de stoel te laten trillen. U kunt de instellingen laag, medium, hoog en uit doorlopen.

Timerknop:

Druk erop om de massagetiJD in te stellen op 5, 10 of 15 minuten.



Doelgebiedknop:

Druk om de shiatsu-functie op één plaats te houden. Gebruik de pijltoetsen om de positie naar boven of beneden bij te stellen.

Warmteknop:

Druk om de warmte te activeren. De verwarming kan niet worden ingeschakeld als de massagefunctie niet is geactiveerd.

Demoknop:

Snelle demonstratie van de verschillende functies. De ledlampjes knipperen om de actieve functies aan te geven. Na voltooiing wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Aan/uit-knop:

Druk hierop om het apparaat in of uit te schakelen.

ONDERHOUDS- EN REINIGINGSINSTRUCTIES

1. Niet in de wasmachine wassen of het product of de adapter onderdompelen in water.
2. Schakel het apparaat altijd uit voordat u het schoonmaakt en haal de adapter met schone, droge handen uit het stopcontact.
3. Neem de massagezitting af met een licht vochtige doek en droog hem goed af. Veeg het product niet af met alcohol of agressieve chemicaliën zoals thinner of bleekmiddel.
4. Rek de elastische rugbanden niet te veel uit.
5. Uit de buurt houden van hitte, vuur of blootstelling aan direct zonlicht.
6. Oefen geen overmatige druk of stoten uit op de massagestoel/massagekoppen. Als er een directe kracht van meer dan 110 lbs. wordt uitgeoefend, kan de massagestoel beschadigd raken en vervalt de garantie. Vermijd overmatig gebruik van het apparaat.
7. Bewaar de massagestoel op een koele, droge plek buiten bereik van kinderen.
8. Vermijd contact met scherpe randen of puntige voorwerpen die de bekleding van de massagezitting kunnen snijden of doorboren.

GIDS VOOR PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oplossingen
Massagekoppen draaien op verminderde snelheid.	De massagekoppen worden te zwaar belast. Verminder de belasting en probeer het opnieuw.
Massagekoppen draaien alleen in de bovenste of onderste regio.	De massage is alleen geactiveerd voor de boven- of onderrug. Druk op de knop 'DOS ENTIER' (knop voor volledige rug).
Apparaat schakelt plotseling uit.	Apparaat kan 15 minuten in gebruik zijn geweest. Automatische uitschakelfunctie is geactiveerd. Ga verder met het gebruik door op de aan/uit-knop te drukken nadat het apparaat 15 minuten heeft gerust.
	Oververhittingsbeveiliging geactiveerd. Apparaat is uitgeschakeld voor uw veiligheid. Stop het gebruik van het apparaat 15-30 minuten voordat u het opnieuw opstart.
Apparaat start niet op.	Controleer of het apparaat langer dan 15 minuten is gebruikt. Als dat het geval is, laat het apparaat dan 15 minuten afkoelen voordat u verdergaat. In warmere omgevingen kan het langer duren voordat het apparaat is afgekoeld.
	Controleer of de adapter is aangesloten op het lichtnet.
	Controleer of de adapteruitgang is aangesloten op de voedingsingang van het apparaat.
Schokkerige beweging van massagekoppen / Trillingen van apparaat.	Er kan te veel druk op het apparaat zijn uitgeoefend. Verminder de belasting en probeer het opnieuw.
Infraroodverlichting brandt, maar er is geen beweging van de massagekoppen.	Apparaat zit mogelijk vast. Verwijder de druk/belasting van het apparaat en druk op de knop 'DOS ENTIER' (knop voor volledige rug) om het opnieuw te proberen.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES. MANTENHA O USO FUTURO: LEIA CUIDADOSAMENTE

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade mínima de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas corretamente ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
-  Se os pinos da ficha estiverem danificados, a tomada na fonte de alimentação deve ser descartada.
- O aparelho de massagem está em conformidade com os princípios técnicos reconhecidos e com os regulamentos de segurança mais recentes.
- Não molhar, não utilizar alfinetes e nunca retirar a cobertura.
- Este artigo NÃO É UM BRINQUEDO. A utilização deste artigo por crianças e pessoas portadoras de invalidez ou deficiência, ou próximo destas, deverá ser realizada sob supervisão atenta.
- Este aparelho nunca deve ser deixado sem vigilância quando estiver ligado à corrente.
- Qualquer eventual reparação só deverá ser realizada por pessoal especializado e autorizado. A utilização incorreta e as reparações não autorizadas não são permitidas por motivos de segurança e levam à invalidação da garantia.
- Nunca tocar na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Evitar o contacto do aparelho com água, temperaturas elevadas e luz solar direta.
- Não utilizar cabos danificados, fichas ou tomadas soltas.
- Se as fichas ou os cabos estiverem danificados, devem ser substituídos pelo fabricante, por um representante de assistência técnica ou por pessoal qualificado.
- Em caso de mau funcionamento, desligar imediatamente da rede elétrica.
- Não utilizar se tiver doenças de pele, feridas abertas ou zonas inchadas ou inflamadas.
- A utilização indevida ou incorreta exclui qualquer responsabilidade pelos danos.
- Não utilizar este aparelho quando estiver a conduzir.
- Não utilizar enquanto estiver a dormir.
- Para evitar uma estimulação excessiva dos músculos e dos nervos, o tempo de massagem recomendado não deve exceder os 15 minutos de cada vez.
- O aparelho de massagem está equipado com uma proteção contra o sobreaquecimento para uma utilização segura.
- Não utilizar com uma criança muito pequena, uma pessoa indefesa ou alguém que não tenha sensibilidade ao calor.
- A aplicação prolongada pode resultar em queimaduras na pele.
- O aparelho não deve ser utilizado para fins comerciais ou medicinais.
- O aparelho desliga-se automaticamente no final do tempo definido.
- Retirar o adaptador da tomada quando não estiver a ser utilizado.

- Não instalar nem utilizar o aparelho de massagem numa casa de banho ou em zonas igualmente húmidas ou molhadas.
- O aparelho deve ser utilizado apenas com a fonte de alimentação (IVP1200-1500G) fornecida com o aparelho.
- O aparelho possui uma superfície aquecida. Pessoas insensíveis ao calor devem ter cuidado ao utilizar o aparelho.



AVISO

- Para evitar esforçar demasiado os músculos, recomenda-se que uma massagem contínua não deva ser superior a 15 minutos e a não utilizar o aparelho mais do que 3 vezes por dia.
- Cada massagem - inclusivamente uma massagem manual - deve ser evitada durante a gravidez ou se existirem uma ou mais das seguintes queixas na zona da massagem: lesões recentes, doenças trombóticas, todo o tipo de inflamação e inchaço, e cancro. Perante indisposições ou doenças, recomenda-se consultar um médico antes de fazer uma massagem.
- Se depender de aparelhos elétricos, por exemplo, pacemakers, consulte o seu médico para se aconselhar antes de utilizar um aparelho de massagem.
- O material da embalagem fornecido não deve ser utilizado como brinquedo.
- O não cumprimento das instruções acima pode constituir uma utilização incorreta do produto e causar ferimentos graves ou queimaduras.

CONTEÚDO

- Assento de massagem shiatsu



- Adaptador



DADOS TÉCNICOS

- Dimensões: A. 66 cm x L. 35,56 cm x C. 39,5 cm
- Entrada: 5V $\equiv$ 1,5A
- Potência nominal: máx. 18 W
- Temporizador automático: 5, 10 e 15 minutos
- O consumo energético o modo de desligado: 0,3W.
- O período após o qual o equipamento atinge automaticamente o modo de desligado: <1 minutos.

Informações sobre a fonte de alimentação externa		Unidade
Nome ou marca registrada do fabricante, número de registro comercial e endereço	XIAMEN INVCY ELECTRONICS CO., LTD. 1F/3F-5F, BLDG 5, No. 943-5, Tonglong 2nd Rd, Torch Hi-tech Industrial Zone (Xiang'an), Xiamen, 361000, República Popular China	-
Identificador do modelo	IVPI200-1500G	-
Tensão de entrada	100-240	V
Frequência de entrada CA	50/60	Hz
Tensão de saída	12,0	V
Corrente de saída	1,5	A
Potência de saída	18,0	W
Eficiência média ativa	86,2 (115 V, 60 Hz), 86,1 (230 V, 50 Hz)	%
Eficiência com carga baixa (10 %)	/	
Consumo de energia sem carga	0,04 (115 V, 60 Hz), 0,07 (230 V, 50 Hz)	W

CONFIGURAÇÃO E FUNCIONAMENTO

1. Prender o aparelho de massagem a uma cadeira com as tiras elásticas.
2. Ligar o cabo adaptador ao cabo correspondente na almofada.
3. Ligar o adaptador a uma tomada elétrica.
4. Ligar o aparelho utilizando o controlador.
5. Após terminar o ajuste, colocar o controlador no bolso que se encontra na parte lateral da almofada.
6. A aba amovível do assento permite-lhe escolher uma massagem mais suave ou mais intensa.
7. Também pode suavizar a pressão da massagem colocando um cobertor ou uma toalha entre si e o aparelho.

ATENÇÃO

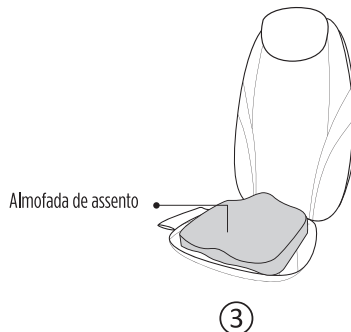
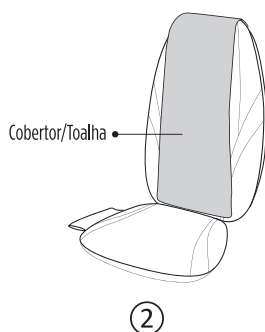
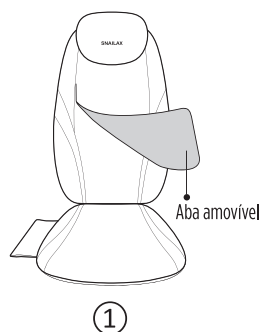
Se a massagem for demasiado forte:

- Colocar a aba na almofada para uma massagem mais suave.
- Se a massagem continuar a ser demasiado forte, colocar um cobertor ou uma toalha entre si e o assento para uma massagem mais suave.

Se as cabeças de massagem não conseguirem alcançar a zona lombar:

- Se quiser massajar a zona lombar, mas as cabeças de massagem não conseguem chegar até baixo, pode ajustar a altura das suas costas quando estiver sentado, colocando uma almofada de assento ou uma almofada na parte onde se senta.

CONFIGURAÇÃO E FUNCIONAMENTO



INSTRUÇÕES DO CONTROLADOR

Botão de zona de massagem:

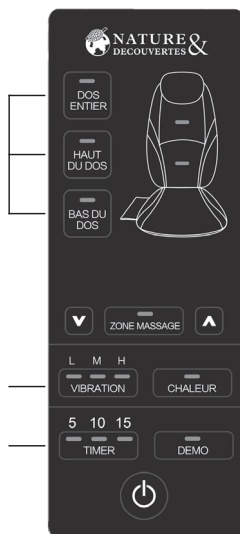
Selecione a parte superior (upper back), parte inferior/lombar (lower back) ou costas inteiras (full back) para designar a área onde irá atuar a massagem shiatsu.

Botão de vibração:

Prima para ativar a vibração do assento. Pode passar pelas definições de baixo, médio, alto e desligado.

Botão do temporizador:

Prima para definir o tempo de massagem de 5, 10 ou 15 minutos.



Botão de área-alvo:

Prima para manter a função shiatsu numa área. Utilize os botões das setas para ajustar a posição para cima ou para baixo.

Botão de calor:

Prima para ativar o calor. O calor não pode ser ligado se a função de massagem não estiver ativada.

Botão de demonstração:

Demonstração rápida das diferentes funções. As luzes LED piscam para indicar as funções ativas. Uma vez concluído, o aparelho desliga-se de forma automática.

Botão ligar/desligar:

Prima para ligar ou desligar o aparelho.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

1. Não lavar na máquina de lavar roupa nem mergulhar o produto ou o adaptador em água.
2. Desligar sempre o aparelho antes de o limpar e retirar o adaptador da tomada com as mãos limpas e secas.
3. O assento de massagem deve ser limpo com um pano ligeiramente húmido e depois secá-lo bem. Não limpar o artigo com álcool ou produtos químicos agressivos, como diluente ou lixívia.
4. Não esticar demasiado as tiras elásticas das costas.
5. Manter afastado do calor, do fogo ou da exposição direta à luz solar.
6. Não aplicar demasiada pressão ou impacto no assento de massagem/cabeças de massagem. A aplicação de uma força direta superior a 110 lb (49,9 kg) pode danificar o assento de massagem e invalidar a garantia. Evitar a utilização excessiva do aparelho.
7. Guardar o assento de massagem num local fresco e seco, fora do alcance das crianças.
8. Evitar o contacto com arestas vivas ou objetos pontiagudos que possam cortar ou perfurar a cobertura do assento de massagem.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Soluções
As cabeças de massagem giram a pouca velocidade.	A carga nas cabeças de massagem é excessiva. Reduza a carga e tente novamente.
As cabeças de massagem só giram na região superior ou inferior/lombar.	A massagem foi ativada apenas para a região superior ou inferior das costas. Premir o botão "DOS ENTIER" (costas inteiras).
O aparelho desliga-se subitamente.	O aparelho poderá ter estado a ser utilizado durante 15 minutos. A função de desligamento automático está ativada. Continue a utilizar premindo o botão "ligar/desligar" depois de o aparelho ter descansado durante 15 minutos.
	Função de proteção contra o sobreaquecimento ativada. O aparelho está desligado para sua segurança. Pare de utilizar o aparelho durante 15-30 minutos antes de recomeçar.
Falha no arranque do aparelho.	Verifique se o aparelho foi utilizado durante mais de 15 minutos. Se for esse o caso, deixe o aparelho arrefecer durante 15 minutos antes de continuar. O aparelho pode necessitar de mais tempo para arrefecer em ambientes mais quentes.
	Verifique se o adaptador está ligado à rede elétrica.
	Verifique se a saída do adaptador está ligada ao fio de entrada de alimentação do aparelho.
Movimentos bruscos das cabeças de massagem/vibrações do aparelho.	Poderá ter sido exercida uma pressão excessiva no aparelho. Reduza a carga e tente novamente.
As luzes de infravermelhos estão ligadas mas não há movimento das cabeças de massagem.	O aparelho pode estar encravado. Retire a pressão/carga do aparelho e prima o botão "DOS ENTIER" (costas inteiras) para tentar novamente.

Nature & Découvertes
11 rue des Etangs Gobert
78000 Versailles (France)
www.natureetdecouvertes.com
contactclient@nature-et-decouvertes.com



Conforme aux normes européennes.
Compliant with European standards.
Conforme con las normas europeas.
In overeenstemming met Europese normen.
Em conformidade com as normas europeias.



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.
This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.
Este producto debe ser recolectado por un sector específico y no debe ser lanzado en un contenedor convencional.
Dit product moet op een specifieke manier worden opgehaald en mag niet in een traditionele vuilnisbak worden gegooid.
Este produto deve ser coletado por um setor específico e não deve ser jogado em um recipiente convencional.